

Современное искусство как средство ревитализации территорий¹

Кенигсберг Е.Я.

Учреждение образования «Белорусская государственная академия искусств», Минск

Триеннале Сэтоути в Японии проходит с 2010 г. Ее бессменный главный куратор японский искусствовед Фрам Китагава является автором идеи ревитализации территорий с помощью современного искусства, которую он успешно реализует на протяжении десятилетий. Концепция Триеннале Сэтоути включает знакомство с уникальной местной культурой через искусство и архитектуру, поддержку локальной самобытности, возрождение местных сообществ, расширение географических и ментальных границ путем привлечения местных жителей к сотрудничеству с интернациональными художниками, привлечение международного опыта для возрождения региона, трансфер знаний и устойчивое локальное развитие. Размещенные в публичном пространстве двенадцати островов и двух портовых городов сайт-специфичные произведения художников Кристиана Болтански, Пипилотти Рист, Ное Аоки, Яёи Кусамы, Екатерины Муромцевой, Тани Премингер, Александра Пономарева, Эстер Штокер и других авторов, работающих в разных жанрах и техниках, не только привлекают внимание посетителей, но и содействуют узнаваемости региона. Благодаря проводимой Фрамом Китагавой кураторской стратегии ревитализации отдаленного и малонаселенного региона Японии с помощью актуального искусства Триеннале Сэтоути приобрела международную известность и уверенно заняла свою нишу среди наиболее значимых регулярных событий мирового современного искусства.

Ключевые слова: Триеннале Сэтоути, Фрам Китагава, куратор, художник, современное искусство, публичное пространство.

(Искусство и культура. – 2022. – № 4(48). – С. 31–38)

Contemporary Art as a Means of Revitalizing Territories

Kenigsberg E.Ya.

Educational Establishment «Belarusian State Academy of Arts», Minsk

The Setouchi Triennale in Japan has been held since 2010. Its permanent chief curator, Japanese art historian Fram Kitagawa, is the author of the idea of territory revitalization through contemporary art, which he has been successfully implementing for decades. The concept of the Setouchi Triennale includes exploring unique local culture through art and architecture, supporting local identity, revitalizing local communities, expanding geographical and mental boundaries by engaging local people with international artists, mobilizing international experience to revitalize the region, transferring knowledge and promoting sustainable local development. The site-specific works of art by Christian Boltanski, Pipilotti Rist, Noe Aoki, Yayoi Kusama, Ekaterina Muromtseva, Tanya Preminger, Alexander Ponomarev, Esther Stocker and other artists who work in a variety of genres and techniques, placed in public spaces on the twelve islands and two port cities, not only attract visitors but also help to make the region known. Thanks to Fram Kitagawa's curatorial strategy of revitalizing a remote and sparsely populated region of Japan with contemporary art, the Setouchi Triennale has gained an international reputation and occupied a stable position among the most significant regular events of the global contemporary art scene.

Key words: Setouchi Triennale, Fram Kitagawa, curator, artist, contemporary art, public space.

(Art and Culture. – 2022. – № 4(48). – P. 31–38)

Триеннале Сэтоути проводится на островах Внутреннего Японского моря Сэто, находящегося между островами Хонсю, Сикоку и Кюсю. Регулярные судоходные маршруты, в течение веков проходившие по морскому пути, являлись источниками поставки на крупные и

мелкие острова как промышленных товаров, так и культуры, что обогащало и развивало локальную историю, этнографию и культуру. Стремительное развитие японской экономики в 1960-е гг. привело к быстрой индустриализации и росту количества крупных производственных

¹На примере Триеннале Сэтоути (Япония).

предприятий в регионе, что, в свою очередь, повлекло за собой загрязнение окружающей среды. С течением времени этой местности, как и многим другим удаленным, островным, сельским территориям Японии, стали присущи типичные проблемы, связанные с процессами урбанизации и глобализации: переезд молодежи в крупные населенные пункты, закрытие школ и предприятий, значительное сокращение населения, рост числа пожилых граждан.

Для оживления локальных сообществ, возобновления интереса к истории и культуре отдаленных островов в 2010 г. была основана Триеннале Сэтоути. Арт-директором (главным куратором) Триеннале стал Фрам Китагава, имеющий успешный и длительный опыт художественного руководства важными международными культурными событиями. Основной целью проведения Триеннале Сэтоути стало восстановление некогда богатого региона и превращение его «в море надежды для всего мира» [1].

Концепция Триеннале Сэтоути базируется на нескольких пунктах:

- искусство и архитектура, содействующие привлечению посетителей и дающие возможность узнать уникальную местную культуру;

- поддержка локальной самобытности. Триеннале способствует выявлению и сохранению передающегося из поколения в поколение местного разнообразия в обычаях и ремеслах, художественном и фольклорном воплощении, особенностях архитектуры;

- возрождение местных сообществ. Привлекая представителей локальных сообществ к участию в творческих мероприятиях, Триеннале позволяет поддерживать интерес к традиционному образу жизни и местной истории;

- связь Сэтоути с миром. Реализуя возможности для сотрудничества интернациональных художников, работающих в разных жанрах и техниках, и местных жителей при создании произведений искусства, Триеннале расширяет географические и ментальные границы;

- воплощение мирового опыта. Для оживления локальной культуры и возрождения региона Триеннале использует международный опыт в сферах искусства и культуры, науки и философии, архитектуры и др.;

- формирование будущего. С помощью современного искусства Триеннале организует трансфер знаний от представителей разных регионов и разных поколений детям и молодежи;

- устойчивое локальное развитие. Триеннале призвана быть источником инспирации для постоянно развивающихся и

действующих в рамках Триеннале и вне ее локальных инициатив и программ сотрудничества, способствуя тем самым развитию местных движений по восстановлению моря и возрождению региона [1].

Целью данной статьи является выявление и анализ кураторской стратегии ревитализации территорий с помощью современного искусства.

Триеннале Сэтоути проводится на 12 островах – Ибукидзима, Авасима, Такаמידзима, Хондзима, Самидзима, Наосима, Мэгидзима, Огидзима, Осима, Тэсима, Инудзима, Сёдосима, многие из которых малонаселены, и в двух приморских портовых городах – Такамацу и порту Уно города Тамано. Первая Триеннале 2010 г. проходила на семи островах и в порту Такамацу префектуры Кагава, но уже вторая Триеннале 2013 г. расширилась еще на пять островов и на порт Уно в префектуре Окаяма.

Этапы становления и развития Триеннале Сэтоути. Японский исследователь доктор Кен Аоо выделяет несколько хронологических этапов становления и развития Триеннале Сэтоути. К нулевому этапу 1985–1992 гг. относятся организация в южной части острова Наосима международного кемпинга для детей и возведение его зданий по проекту архитектора Тадао Андо. В это время городские власти выдвигают идею возрождения южной части Наосимы в качестве культурной зоны путем создания «Культурной деревни Наосимы».

Первый этап, проходивший в 1992–1997 гг., был ознаменован возведением музея-отеля Benesse House по проекту архитектора Тадао Андо. Музей был единственным местом на острове, где экспонировались художественные выставки. Уже в 1994 г. особенностью выставки «За пределами границ» стал показ художественных произведений в публичном пространстве острова. В частности, экспонирование работы Яёи Кусамы «Желтая тыква» в природной среде вызвало большой интерес и у посетителей, и у других художников, в результате чего стало наблюдаться стремление к созданию сайт-специфичных произведений искусства.

Вторым этапом (1998–2010) стал проект «Дом искусств»: приобретение корпорацией Benesse Art Site Naoshima одного из старых домов Наосимы и превращение его в арт-дом – своеобразную галерею современного искусства с инсталляцией Тацуо Миядзима «Море времени '98». За этим домом последовали другие арт-дома, с течением времени проект охватил всю южную часть острова. Местные жители постепенно стали принимать участие в проекте как волонтеры или даже соавторы работ. В этот же период корпорацией Benesse Art

Site Naoshima на островах Инудзима и Тэсима были созданы художественные музеи: в 2008 г. на месте заброшенного медеплавильного завода на Инудзиме и в 2010 г. на Тэсимае.

Третий этап начался в 2010 г., когда в рамках реализации плана по организации фестиваля искусства на островах была проведена первая Триеннале Сэоути [2].

Фрам Китагава считает, что «Триеннале Сэоути – это международный фестиваль искусств с необычным подходом. Каждый остров во Внутреннем море Сэо, где проходит фестиваль, имеет свою уникальную индивидуальность. Художники фиксируют особенности топографии, пейзажа или образа жизни конкретного острова и выражают их в искусстве» [3]. Произведения искусства, созданные в рамках Триеннале Сэоути, экспонируются только во время ее проведения (темпоральные) либо размещаются на постоянной основе (перманентные).

Остров Наосима площадью всего около 8 квадратных километров известен не только морской торговлей и рыболовством, но и культурой: традиционным женским кукольным театром Бунраку (с XIX в.), современным искусством – здесь находятся несколько музеев современного искусства и специально созданные для Триеннале Сэоути произведения Уолтера де Марии, Яёи Кусамы, Джеймса Таррела, Хироси Сэнджу и других художников. Инсталляция Яёи Кусамы «Красная тыква» издали встречает посетителей острова. Паромный терминал морского порта Наосима, спроектированный группой архитекторов КАЗУЙО СЕДЗИМА + РЮЭ НИСИДЗАВА / САНАА как своеобразные ворота к морю, также считается арт-объектом. Легкое плоское здание с прозрачными перегородками и зеркальными вставками отражает морской пейзаж и позволяет увидеть окружающий ландшафт. На создание скульптуры «Кукла Бунраку» Жозе де Гимарайнша вдохновили движения и типичные кимоно марионеток традиционного женского кукольного театра Бунраку. Подсвеченная в темное время суток инсталляция Соу Фудзимото «Павильон Наосима» состоит из 250 треугольных элементов из нержавеющей стали и отдаленно напоминает объемный парус.

Население **острова Тэсима** на протяжении тысячелетий занималось добычей и обработкой камня, рисоводством, молочным животноводством. При том, что в настоящее время на острове живет всего около 800 человек, здесь находится музей современного искусства – Художественный музей Тэсима. На острове можно увидеть работы Кристиана Болтански,

Пипилотти Рист, Ное Аоки и др. Инсталляция «Место для морских мечтателей» австралийского дуэта Хизер Б. Сван и Нонды Катсалидиса представляет собой чугунную скамейку в форме рыболовной сети, расположенную на пляже. Труд и отдых, морская даль и песок под ногами – авторы обращаются к важной для любого японца созерцательности, умению находить красоту в каждом мгновении. Яркая круговая видеоинсталляция швейцарской художницы Пипилотти Рист «Ваш первый цвет (Решение в моей голове – решение в моем желудке)» достаточно грубо обыгрывает взаимосвязи весенней природы и частей тела человека. В «Архиве сердца» Кристиана Болтански посетители не только могут прослушать коллекцию звуков сердечных сокращений людей из разных стран мира, но и внести свой вклад в формирование архива, записав в специально оборудованном помещении свой собственный сердечный ритм. Еще одна инсталляция К. Болтански, «Лес шёпотов», также рассчитана на постоянное пополнение. В лесу находятся небольшие колокольчики, звенящие при малейшем дуновении ветра. К языку каждого колокольчика прикреплена полоска из прозрачного материала, на которой написаны имена людей. Эти имена написали прошлые посетители, и новым зрителям предлагается написать имя близкого человека, которое будет перенесено на полоску и укреплено на колокольчике. Обе работы К. Болтанского – о тайне души, о памяти, о быстротечности жизни.

На крошечном **острове Мэгидзима** площадью менее трех квадратных километров живет около 140 человек. На острове расположена смотровая площадка, дающая возможность увидеть панораму Внутреннего моря Сэо, и довольно большое для столь маленькой территории количество произведений искусства в публичном пространстве. Инсталляция «Место для морских чаек» Такахито Кимуры расположена вдоль каменного вала, защищающего порт Мэги от штормов. 300 плоских металлических фигурок чаек одновременно поворачиваются по ветру, меняя направление вместе с ним и создавая форму не имеющему формы ветру. Звуковая инсталляция Хагетака Фундзо «Воспоминание о XX веке» – четыре мачты с парусами и бронзовый рояль, исполняющий музыку в ответ на звуки прибора. Произведение художницы Дзюнко Госё «Остатки в магазине распродаж» обыгрывает ограничение физических контактов между людьми во время пандемии коронавируса. Из собранных на острове и за его пределами предметов художница создает арт-объекты, заключая предметы в гипсовые панели и описывая их истории. Проданные

предметы снимаются с панели, оставляя на ней отпечаток и историю. Таким образом происходит взаимодействие людей, предметов, истории и пространства.

На **Огидзиме**, еще меньшем по размеру (1,38 кв. км) острове, где постоянно живет около 160 человек, находятся маяк и храм. Благодаря проведению Триеннале Сэтоути на острове появились новые жители, открылась школа с начальными и младшими средними классами, рестораны, библиотеки. Российская художница Екатерина Муромцева в одном из старых домов острова расположила работу «Лето» – своеобразную галерею образов школьных учителей, созданных на основе рассказов респондентов. Каждый посетитель может дополнить экспозицию, написав на школьной доске рассказ о своем учителе, нарисовав себя или своего учителя. Инсталляция испанского скульптора Жауме Пленса «Душа Огидзимы» (2010) представляет собой прибрежную полупрозрачную постройку, крыша которой состоит из рандомно выбранных букв японского, арабского, латинского, китайского, русского, греческого алфавитов, иврита и хинди. По мнению художника, «алфавит – это, пожалуй, самое точное выражение одной культуры. Это продукт, который является результатом многовековых традиций, развития и преобразований. Алфавиты – это автопортреты культур и лучший пример разнообразия мира» [4]. Солнечными днями буквы, отбрасывая тень, создают странные изломанные текстовые фактуры на земле и на воде; ночью здание подсвечивается, и буквы проецируются в темное небо. Благодаря особенностям постройки, форма которой отдаленно напоминает раковину моллюска, она не скрывает красоту моря, холмов и домов. Здание предназначено быть местом коммуникации местных жителей и гостей острова. «Душа Огидзимы» объединяет историческую память о традиционной культуре островных сообществ, сберегаемых на протяжении веков, и новые традиции, привнесенные современными международными художественными практиками, призванными ревитализировать море и острова как части моста, объединяющего культуры.

Сёдосима – один из самых больших островов Внутреннего моря Сэто. Помимо традиционных производств соевого соуса, кунжутного масла и лапши, на острове впервые в Японии свыше 100 лет назад стали выращивать оливковые деревья и производить продукты из оливок. Вразличных локациях Сёдосимы можно увидеть впечатляющую коллекцию сайт-специфичных произведений искусства, созданных с момента

начала проведения Триеннале Сэтоути в 2010 г. Инсталляция Хисакадзу Симидзу «Тумба любви» представляет собой гипертрофированный кнехт для швартовки морских судов; инсталляция корейского художника Чхве Чон Хва «Дар солнца» выглядит как оливковый венчик золотого цвета, создающий своеобразную рамку для морского пейзажа. Художница Ким Кён Мин в своей скульптуре «снова...» обращается к эмоциям, прослеживая пути их прорастания из глубин острова, воплощения их в слова и мысли, растворяющиеся в морских глубинах или затвердевающие как металл при охлаждении водой. «Сад на границе» Мицухару Дои напоминает подход к традиционному синтоистскому святилищу; «Остров Сисигаки» Масато Саито является творческой реконструкцией каменных стен и пирамид как части уникальной культуры острова. Тосимицу Ито выполнил «Пещеру горного голоса» в заброшенном карьере, вкопав в землю пустотелую металлическую скульптуру геометрической формы. Если зайти внутрь скульптуры и прислушаться, можно расслышать звуки окружающего природного ландшафта. Работа стала своеобразным символом изменений, произошедших в регионе Коноура. Инсталляция Кэндзи Янобэ «Звездный гнев» в виде сидящего на сияющей испещренной шипами сфере дракона отсылает к стоявшему на этом месте историческому маяку порта Сакатэ. Подобно маяку, произведение подсвечивается с момента захода солнца и до половины двенадцатого ночи. Высеченные на камнях оригинальные музыкальные партитуры группы «Чичибо Авангард» составляют «Вариации на тему динамита» и расположены в бывшем каменном карьере Куми.

Остров Осима площадью менее 1 кв. км был печально известен своим лепрозорием, местом изоляции для больных проказы, действовавшим с начала XX в. Сэйдзо Тасима создал объект для спокойных прогулок и размышлений «Лесная тропа» – небольшой парк из местных растений и деревьев бонсай, выращенных обитателями лечебных учреждений острова. Находящиеся в зданиях бывшего санатория, больницы и других постройках инсталляции Сэйдзо Тасима «Жизнь N: 70 лет на Осима...», Фуюки Ямакава «Аюми Китаритэ», Томоко Коноике «Настольная сказка в национальном санатории Осима Сэйсээн» посвящены жизни людей на Осима – пациентов, которым было запрещено покидать остров, врачей, медсестер, обслуживающего персонала. По мнению Фрама Китагавы, «жители острова Осима хотят оставить какую-то запись о своей жизни для будущих поколений. У большинства из них нет своих потомков,

и именно поэтому они хотят, чтобы остров стал местом, где дети смогут играть и учиться в будущем. Было бы здорово, если бы наш проект помог продвинуться в этом направлении» [5].

Площадь острова **Индзима** около 0,5 кв. км, а число жителей составляет примерно 50 человек. Здесь добывали гранит, работал медеплавильный завод. После закрытия предприятий численность населения резко сократилась, и в настоящее время Индзима привлекает внимание только произведениями современных художников и архитекторов. На острове действует «Art House Project» – пять галерей, объединяющих современное искусство и природный ландшафт, архитектуру и традиционный образ жизни местных жителей. В галерее «F-Art House», реконструированном старом доме, художники Кохей Нава, Казуйо Сэдзима, Юко Хасэгава разместили постоянно развивающуюся инсталляцию «Biota (Fauna/Flora)» на тему локального растительного и животного мира. В галерее «I-Art House» можно увидеть проект Олафура Элиассона, Кадзүё Сэдзима, Юко Хасэгава «Самозацикливание» – инсталляцию из размещенных в пространстве комнаты трех круглых зеркал. Стоя в определенной точке инсталляции, зритель видит бесконечное отражение локального пейзажа, меняющегося с течением времени суток и погодных условий. В границах бывшего дома каменотеса Юсуге Асаи, Казуйо Сэдзима, Юко Хасэгава разместили пространственную инсталляцию «Слушай голоса вчерашнего дня, как голоса древних времен» – сложный узор из белых линий, словно ковер, покрывающий то место, где был дом, и кое-где растекающийся за его пределы. Харука Коджин, Казуйо Сэдзима и Юко Хасэгава в галерее «S-Art House» создали проект «Контактная линза», разместив множество разноразмерных круглых линз в прозрачных стенах галереи. Линзы отражают повседневную жизнь людей и местные пейзажи, преломляя и изменяя окружающую среду. Произведения искусства размещены не только в галереях, но и на всем острове. Проект Кадзүё Сэдзима и Акаруи Хейя «Сад жизни Индзима» задуман как медитативная площадка. На давно заброшенной местности художники разбили ботанический сад из традиционных эндемичных растений. В рамках проекта местные жители рассказывают о целебной силе растений, об их использовании в блюдах островной кухни, проводятся семинары о локальной культуре. В руины медеплавильного завода вписано современное здание художественного музея Индзима Сэйрэнсё, построенное с использованием возобновляемых источников энергии

и материалов, найденных на руинах завода. Музей стал точкой осмысления прошлого Индзимы как места индустриальной модернизации и будущего острова как места актуального искусства.

Остров Самидзима известен своими древними курганами и современным, самым длинным в мире двухъярусным мостом Сэто Охаси. Произведение израильской художницы Тани Премингер «Стратумы» представляет собой искусственно созданный из местного гранита покрытый травой курган высотой 6,5 метра. По специально проложенным дорожкам зрители попадают на смотровую площадку, откуда открываются красивые виды на окружающий пейзаж и на мост Сэто Охаси. Для Триеннале Сэтоути 2022 г. российский художник Леонид Тишков создал проект «Путь на Луну». Художник исследует универсальные темы времени, природы, Вселенной, проецируя их на уникальную локальную историю. Фотографии, видео, объекты сопровождают посетителя в воображаемом космическом путешествии в здании бывшей начальной и младшей средней школы возле моста Сэто Охаси, которое продолжается во дворе школы возле скульптуры в форме Луны, через отверстия в которой можно увидеть море. Следующей точкой «Пути на Луну» стал маяк Набэсима, действовавший в течение 150 лет и отключенный с развитием современных систем навигации. Пульсирующий множеством световых точек объемный черный куб, подвешенный внутри маяка, напоминает темное ночное небо, где звезды служили ориентиром морякам. С моста Сэто Охаси видна светящаяся надпись «Мое сердце светит для тебя» на внешнем ободе маяка. Конечной точкой проекта стала автобусная остановка на берегу моря, на которой под панелью, отражающей положение Земли в Солнечной системе, терпеливо ждет автобус космонавт в белом скафандре и гермошлеме.

Хондзима – остров кораблестроителей, мореплавателей, плотников и рыбаков. На острове частично сохранилась и частично восстановлена традиционная деревенская архитектура, а бывшая резиденция правительства острова превращена в музей. В одном из зданий этого района художница Алисия Кваде создала инсталляцию «Революция / WorldLines», используя геометрию помещения, традиционное убранство комнаты, добытый на острове камень, металлическое кольцо, напоминающее планетарную орбиту. Реальные предметы и воображаемые образы отсылают к философским понятиям времени и пространства. Уроженцы Хондзима в середине XIX в. провели

через Тихий океан первый японский корабль, доставивший в Европу людей для получения западноевропейского образования. Об этом напоминает металлическая скульптура Акира Исии «Отъезд» – словно парящее в воздухе уменьшенное изображение парусного судна. Художница Кадзуко Мурао, изучив древние островные легенды и сказания, выполнила по их мотивам рельефы и разместила их на зданиях по всему острову. Российский художник Александр Пономарев создал инсталляцию «Небо под водой» у берега острова Хондзима в рамках Триеннале Сэоути 2016 г. Три объекта, формой напоминающие японские рыболовные лодки, сплетены из собранных на острове старых красных сетей и веревок. Они как будто повисли в воздухе, отражаясь в расположенных на песке зеркалах, которые многократно повторяют изменяющиеся цвета неба и качающиеся на ветру лодки. При подготовке инсталляции художник провел некоторое время на острове, живя точно как местные жители: выходил в море с рыбаками, жил в таких же условиях, отмечал вместе с ними праздники. А. Пономарев утверждает, что «процессуальность, событийность очень важны для меня и делают очень важным (...) взаимодействие с конкретным местом, историческим контекстом и, конечно, с жителями, будь то инженеры, рыбаки, моряки или ученые!» [6].

Традиционными занятиями жителей **Такамидзима** были рыболовство и судоходство, а также выращивание цветка пиретрум, применявшегося для отпугивания вредных насекомых. В последние десятилетия остров также страдает от депопуляции. С 2013 г. здесь волонтерами университета Киото Сэйка на постоянной основе реализуется «Проект Такамидзима» по созданию произведений искусства. Две инсталляции Каяко Накасима размещены в пространстве старых домов. «Время падает»: стены дома brutally пронзают множество крупных острых прозрачных осколков, игра света и теней в течение дня изменяет пространство. «Переходный дом»: в крыше и стенах дома на равном расстоянии сделано множество круглых отверстий диаметром 1 см. В течение дня в комнату проникает естественный свет, освещая ее под разными углами, выделяя ту или иную ее часть. В обеих инсталляциях художница осмысливает течение времени на острове, прослеживая изменения пространства. В проекте Сигэаки Коэда «Трансформирующаяся форма / Бесшумное движение Трансформирующаяся форма / Голос цветов • Цвет сердец» цветы пиретрума меняют свое утилитарное назначение.

Художник вместе с местными жителями проследил весь цикл выращивания и переработки пиретрума. Снятые в процессе выращивания и переработки фотографии, обработанные крупные кадры цветков, горения созданного из пиретрума отпугивающего средства, найденные на острове обломки керамики сформировали серию ярких работ, размещенных в одном из заброшенных домов.

С XVII по XIX в. **остров Авасима** имел важное значение как один из морских портов. На протяжении почти ста лет, до 1987 г., на острове действовала военно-морская школа, здание которой как часть Мемориального парка океана стало символом Авасимы. Инсталляция Эстер Штокер «Контур мышления» находится на территории бывшего детского сада. Внутренний дворик и ведущий в него туннель преобразованы в белое футуристическое пространство, пронзенное характерными для художницы черными, остро изгибающимися, выступающими за пределы плоскости линиями. Инсталляция Мунира Фатми «Песня ушедших детей» посвящена покинувшему остров детям. Статуя указывающих в небо детей, фрагменты ограждения, как будто хаотично наваленные вокруг статуи, перенесенной художником в центр школьного двора, свидетельствуют о хаосе и запустении, свойственным покинутым зданиям. Звуки школьного звонка и школьной песни в исполнении детей напоминают о прошлом, которого уже не вернуть.

На **острове Ибукидзима** продолжает процветать рыбная промышленность, производящая ингредиенты для традиционных японских рыбных блюд. Кроме того, только здесь, и нигде более, используются отдельные элементы того варианта японского языка, на котором говорили в VIII столетии в Киото. Пространственная инсталляция Такаси Курибаяси «Дерево Ибуки» обращается к древним традициям острова. Работа индонезийской пары художников Мелла Джаарсма + Ниндитио Адипурномо «Pasang» вдохновлена двумя старыми фотографиями: репортажной о жизни рыбаков, вышедших в море для ловли рыбы, и постановочным портретом рыбака, держащего в руках амулеты в форме домика, призванные защитить лодки. Студенты университета Микан + Мэйдзи построили «Ирико Ретрит» – место для встреч и отдыха. Примененные при строительстве камни, кровельная черепица, лотки для обработки рыбы, другие локальные материалы напоминают о прошлом и настоящем острова.

Город Такамацу, столица префектуры Кагава, находится на острове Сикоку. С XVI по XIX в. это был город-замок с одним из трех

крупнейших японских морских замков, большой торговый и административный центр. В настоящее время в городе, являющимся важным пассажирским и грузовым узлом Внутреннего моря Сэто, сохранились замковые башни и рвы, заполненные морской водой. Титульной работой морского порта Такамацу является инсталляция Синдзи Охмаки «Liminal Air -core-», представляющая собой два восьмиметровых столба варьируемого по высоте диаметра, в оформлении которых использованы разные цвета и зеркала. В зеркалах в зависимости от высоты их расположения и времени суток частично отражается меняющийся и неизменный окружающий мир – море, небо, суда, порт, люди, дома, набережная. Полупрозрачная скульптура Дзюн Хомма «В ожидании» на внешней стене автобусной станции изображает анонимного жителя острова в типичном головном уборе, опирающегося на тележку. Стрелки круглых часов над его головой замерли в одном положении, немного не достигнув цифры двенадцать. Сопровождающая работу видеоинсталляция «Господин Внутреннее море» демонстрируется ежедневно с 10 до 16.30. В аэропорту Такамацу можно увидеть две работы французской художницы Вероник Жумар: «Добро пожаловать» из парящей в воздухе золотой пленки, искаженно отражающей происходящее в аэропорту, и «Веселый синий» – наклеенная на окна, выходящие на автостоянку, пленка, меняющая цвет от светло-голубого до темно-синего. Инсталляция живущего в Нидерландах израильского художника Рама Кацира «Чемодан в бутылке» представляет собой гипертрофированную модель распространённого сувенира – бутылки, внутри которой находится кораблик. Но здесь вместо кораблика – чемодан, и размер инсталляции – 120 x 266 x 120 см – вовсе не сувенирный. Эта медленно дрейфующая по воде озера или перемещенная в выставочный зал работа – об иммиграции, о чувствах людей, сознательно или вынужденно меняющих место обитания, о надеждах на лучшее, неизбежно сочетающихся с тоской по покинутой родине. Рам Кацир работает с темой памяти, осознанием места человека в настоящем, прошлом и предполагаемом будущем [7]. Произведение нидерландского архитектора Йона Кёрмелинга «Сторожевая башня» построено на вершине горы и напоминает мост со смотровой площадкой. Но то, что кажется смотровой площадкой, является циферблатом солнечных часов, а округлая форма моста отсылает к типичной форме часов.

Порт Уно города Тамано (префектура Окаяма) – важный пересадочный морской и железнодорожный узел. Сам город Тамано

развивался как центр судостроения, солеварения, рыболовства и металлургической промышленности, а его окрестности являются сельскохозяйственным регионом. Огромная скульптура «Chinu / Kochinu – черноголовый морской лещ Уно» создана художником Yodogawa-Technique для первой Триеннале Сэтоути фактически из мусора, рассортированного по цветам, – из пустых консервных банок, пластиковых бутылок, негниющих отходов домашних хозяйств. К каждой последующей Триеннале скульптура подкрашивается, выветрившиеся морским бризом компоненты заменяются на новые. Внутри титановой скульптуры в форме лодки «Память моря» Харуюки Утида плещется морская вода. Отполированные гладкие борта и верх лодки, поднятой над землей на постаменте из валуна, отражают бег облаков, колышущиеся на морском ветру деревья, неподвижные провода, изменения окружающего мира. Джин Хасегава в своей инсталляции «Магазин времени» обращается к традиционному занятию жителей Тамано – солеварению. Из ярко подсвеченной точки в потолке выставочного зала медленно сыпается вниз, в черную объемную форму, тонкая струйка соли. Художник размышляет о природных ресурсах моря, о течении времени, о ценностях местного образа жизни. Сайт-специфичная инсталляция турецкой художницы Айше Эркмен «Хонсю видит Сикоку» установлена напротив порта Уно в том месте, где когда-то был причал парома, связывавшего два острова. Металлический контур острова Сикоку парит в воздухе на берегу острова Хонсю как метафора множества островов Внутреннего моря Сэто.

Триеннале Сэтоути предлагает уникальные, рассчитанные на разное время туры по островам и портам, включенным в события Триеннале. Специально подготовленные гиды показывают произведения искусства и рассказывают о них, обращают внимание на проблемы региона и их преодоление с помощью современного искусства, знакомят с локальными традициями и культурой. Попасты на острова, где проходит Триеннале Сэтоути, довольно сложно: вначале регулярным рейсовым самолетом из Токио в Такамацу, а затем паромом на острова, причем расписание паромов зависит от погоды. Некоторые острова доступны только в определенное время года. Фрам Китагава убежден, что «путешествия не должны сводиться только к посещению известных туристических мест. Важно также посещать новые места и знакомиться с новыми людьми. В стране существует такой вид личного общения, который в значительной степени исчез из наших городов, ориентированных на эффективность» [5].

Заключение. Привлечение интернациональных художников, создание сайт-специфичных работ, исследующих и переосмысливающих традиционные локальные культурные ценности, вовлечение представителей местных сообществ, тесная связь с морем – основные характерные особенности Триеннале Сэтоути. По мнению Фрама Китагавы, «Триеннале Сэтоути – это путешествие к исследованию нашей собственной ДНК» [3]. Если на этапе становления Триеннале Сэтоути актуальное искусство постепенно стало пониматься как пассивная часть жизни сообщества, то в период ее развития темпоральные и перманентные произведения современного искусства стали активно создаваться художниками вместе с представителями локального сообщества.

Важно отметить, что в соответствии с кураторской концепцией главенствующей идеей Триеннале Сэтоути является открытие и осознание уникальности каждого острова с помощью произведений искусства, созданных художниками со всего мира. Кураторская стратегия Фрама Китагавы по ревитализации региона Внутреннего моря Сэто с помощью современного искусства получила признание в Японии и за ее пределами, Триеннале Сэтоути

приобрела международную известность и уверенно заняла свою нишу среди наиболее значимых регулярных событий мирового изобразительного искусства.

ЛИТЕРАТУРА

1. Setouchi Triennale [Electronic resource]. – Mode of access: <https://setouchi-artfest.jp/en>. – Date of access: 20.03.2022.
2. Aoo, K. The Role of Civil Society Sector in the Development of Art-Driven Regional Social Innovation: The Case of Benesse Art Site Naoshima and Art Setouchi [Electronic resource] / K. Aoo // Sustainability. – 2021. – № 13(24). – Mode of access: <https://www.mdpi.com/2071-1050/13/24/14061/htm>. – Date of access: 24.04.2022.
3. Kitagawa, F. Restoration of the Sea [Electronic resource] / F. Kitagawa // Setouchi Triennale. – Mode of access: <https://setouchi-artfest.jp/en/all-news-setouchi-bookmarks/detail-blog-160.html>. – Date of access: 22.02.2019.
4. Jaume Plensa [Electronic resource]. – Mode of access: <https://jaumeplensa.com/works-and-projects/public-space/ogijimas-soul-2010>. – Date of access: 24.04.2022.
5. Kitagawa Fram: Contemporary Art to the Rescue of Rural Japan [Electronic resource] / Nippon.com. – Mode of access: <https://www.nippon.com/en/people/e00172/kitagawa-fram-contemporary-art-to-the-rescue-of-rural-japan.html>. – Date of access: 30.03.2020.
6. Коно В. Искусство. Среда. Будущее человечества. Александр Пономарев [Электронный ресурс] / В. Коно // Relations. – Режим доступа: <https://relations-tokyo.com/2021/03/28/alexponoma-art-and-environment-ru/>. – Дата доступа: 13.04.2022.
7. Ram Katzir [Electronic resource]. – Mode of access: <https://www.ramkatzir.com>. – Date of access: 24.04.2022.

Поступила в редакцию 20.06.2022